

**Szerkesztőség:**  
Petőfi-utca 1. szám II. emelet  
Bérmentelen leveleket csak ismert  
kétől fogadunk el.  
Kéziratokat vissza nem küldünk.

**Kiadóhivatal:**  
Petőfi-utca 1. sz. (Ungerleider Albert  
könyvnyomdájában.)

**Árjegyzék díjazás szerint.**  
Egyes szám 5 kr., újság- és vasár-  
nap utáni szám 3 kr.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjelen hatfő és tínepek után is.  
**Előzetes árak:**  
Helyben házhoz hordva.  
Egész évre ..... 12 frt  
Fél évre ..... 6 frt  
Negyed évre ..... 3 frt  
Egy hónapra ..... 1 frt

Vidékre postán küldve:  
Egész évre ..... 14 frt — kr.  
Fél évre ..... 7 frt — kr.  
Negyed évre ..... 3 frt 50 kr.  
Egy hónapra ..... 1 frt 20 kr

Hirdetések helyben ártanak.  
Százalékot nem adunk.

## A két budget.

Arad, október 27.

Allamok kültekinélyét nagyban óvja, emeli a finacziák erős rendezett volta.

Ez a ritka szerencsés helyzet kezd teljes képében formálódni nálunk. Es ennek kiválóan nagy fontosságát tulajdonítunk, mert az államok kültekinélye légi-kárb hadseregükön és rendezett pénzügyeiken nyugszik, és mind a két tényező, az utóbbi években erősen fejlődött nálunk. Bizonyítást szolgálhat erre nézve, mint mind a két eredmény kifejezője, az osztrák és magyar 1889. évi költségvetés. Igen, és ezt nemcsak az ország kedvéért említjük fel, de azért is, mert e tekintetben őszinte érdeklődés és nem irigységgel nézünk Ausztriára, hogy Ausztria a pénzügyek rendezés tekintetében egy nagy lépéssel előbb van mint mi. Az osztrák pénzügyminiszter a költségvetés egyensúlyát rendezte és 1889. évi mérlegét 169,000 forint pluszsal mutatta be; míg nálunk a deficit még 7-3 millió forintra rug. De nem szabad elfelednünk hogy a Dunajewszky pénzügyminiszter számítását véve fel alapul, már 1888-ra csak 2.290,000 forint deficitje volt Ausztriának, holott nálunk akkor a deficit 12 és fél millióval volt előirányozva.

Aradban a pénzügyi eredményeket és államháztartási helyzetet így általánosságban nem lehet megítélni s az összehasonlítás kedvéért, hogy az alapos legyen, be kellene menni a részletes bírálatokba, ami nincsen szándékunkban. De érdemesnek tartunk némely adatot felemlíteni abból a célból, hogy olvasóink általános képet nyerjenek az államháztartás helyzetéről, nálunk és Ausztriában.

Természetesen a legnagyobb különbség a két állam közt az, hogy Ausztria államháztartása mellett az egyes tartományok külön háztartással bírnak és ennek dacára a közös háztartásuk 538 és egy harmad millióra megy, míg a magyar államháztartás azon költségeket, melyeket az osztrák birodalmi és 17 tartományi költségvetés fedez: 354 és fél millióval véli 1889-ben fedezni Es

ha nálunk 7 és egy harmad millió frt deficit mutatkozik, ez jelentékenyen lepadna már csak azáltal, ha Tisza úgy irányozza elő a szeszadót, mint Dunajewszky, ki csaknem az egész osztrák szeszkontingenst, mint elfogyasztandó mennyiséget adó alá vette, mert ha a Tisza által, a magyar kontingensből tekintetbe nem vett 348,000 hektolitert csak 30 frttal számítanók fel (figyelembe véve a kedvezményeket) már akkor, nem deficitet, de csaknem 3 millió forint pluszt mutatna a magyar államháztartás.

Hogy egyebektől eltekintsünk, a kiadásokban is, abban tér el Dunajewszky előirányzata a Tiszától hogy míg az osztrák költségvetés 1889-re 181,000 forinttal kevesebbre van előirányozva, mint 1888-ra és abból a delegációk által megszavazott rendkívüli hitelnek (20 millió) kamatterhe ki van hagyva; addig a mi előirányzatunkba a kiadások 9-4 millióval vannak többre téve, mint a folyó évre és ezek keretében a rendkívüli közös hitel kamatától is gondoskodunk, mintán magát az összeget az 1888. év terhére számoltuk el.

Az osztrák költségvetés e megszorítás természetesen lehet érdem is, a szerint a mint a pénzügyminiszter elkerülhető, vagy elkerülhetlen kiadást hagy el; de bármint legyen, ez a körülmény okvetlenül akképen világítja meg a két államháztartás mérlege között mutatkozó különbséget, hogy nem kell a miatt szegyenlenünk magunkat.

Az államadóság nagy terhe nálunk 28 millióval; Ausztriában 7-7 millió forinttal nőtt 1888—1889. között. A mi e nagy tehernek ugyszólván quataszerű fejlődésére vall. A fedezetben pedig, míg nálunk az egyenes adók együttevő változatlanul vannak abban az összegben jövőre előirányozva, melyben elfogadtattak 1888-ra; addig Dunajewszky előirányzata 2-3 millió forinttal magasabbra teszi ezeket, mint voltak eddig. Nem tagadjuk, helyesen, mert a folyó év háromnegyedének eredménye igazolja azt.

Az államvasutak pénzügyi eredménye most már mind a két állam háztartásában

jelentékeny szerepet játszik. Es míg Ausztriának 5862 kilométer államvasutja, tisztán 10.000.000 forintot hajt az államháztartás szükségéire, addig a magyar államvasutaknak — ezek 4326 kilométert, a kezelésében levő vasutakkal 5342 kilométerre megnövelve is, — 500 kilométerrel kisebb hálózata 14.900.000 forintot bocsát az államháztartás egyéb szükségéinek rendelkezésére; a mi azt bizonyítja, hogy nemcsak a forgalmi politikában, de a pénzügyekben is nevezetesebb tényezőt bírnak mi az államvasutakban, mint Ausztria.

Ezek előrebocsátása után, őszinte örömünknek adhatunk kifejezést a felett, hogy Ausztria államháztartása egyensúlyban van; kívánjuk, hogy meg is tarisa azt állandóan, de reméljük, mi is sikerrel törekszünk erre, ugy a monarchia, mint saját jól felfogott érdekünkben. (— r. n.)

A regale és a városok. A képviselőház regalebizottságának pénteki ülése is nagyérdekű volt. Itt csak annak kiemelése s soritokunk, hogy a bizottság kimondta a törvényhatósági joggal bíró városok partiticipációját az italmérés adó ből várható többletben, a partiticipáció arányát 30 százalékból állapította meg, s a részesezés kezdetét a zárt városokra nézve azonnal, mihelyi az italméréai jövedék többletét mutat, — életbe lépőnek jelentette ki. — A kormány részéről történt nyilatkozatok közül kiemeljük azt, hogy a törvényjavaslat azon magyarázata ellen, mintha az italmérési adóhoz városi pótdadó nem lenne kivethető, az államtitkár kijelentette, hogy a törvényjavaslatban oly intézkedés, mely ily pótdadó létesítését eltiltana, nem foglaltatik. Az ülésről a következő tudósítást adjuk:

A képviselőház regaleügyi bizottságának pénteken d. e. fél 11 órakor tartott ülésében Tisza Lajos gr. elnök bemutatván a pozsonyi serfőzőknek s Gyula városának a

regaleügyi törvényjavaslatokra vonatkozó kérvényeit, L a n g előadó előterjeszté a bizottsághoz legutóbb érkezett kérvények petitumait. Ezután áttért a bizottság a kártalansági törvényjavaslat 3. §-ának folytatóságos tárgyalására.

Láng indítványára az általános szabály alul stanált kivételeket külön §-ba sorolták. F a l k a törvényhatósági joggal felruházott városok érdekében tesz javaslatot, de Tisza miniszterrelök és Tisza gr. elnök felszólalásai után azt visszavonta. Bokros, Wahrman, Szentiványi, Szivák és Wekerle, valamint Tisza ismételt felszólalása után a szakasz némi változtatással elfogadja az első pontokat. A törvényhatósági joggal felruházott városokra vonatkozó pont Ugron, Feiszt, Wahrman, Darányi, Wekerle, Bujasnovics, Szentiványi, Láng és Tisza felszólalásai után szintén elfogadtatott.

A büntető törvénykönyv revíziója. F a b i n y Teofil igazságügyminiszter még ez év május havában feljőltöt a a budapesti ügyvédi kamarát, jelölne meg a büntető törvények amaz intézkedéseit, a melyeknek módosítását, a gyakorlati élet tapasztalatai alapján, szükségösnek tartja. — Az ügyvédi kamara — mint a könyvmatu „M. H.” értesít — L i e d e m a n n Károly, F r i e d m a n n Bernát és N a g y Dező választmányi tagokat bízta meg, hogy e tárgyban javaslatot dolgozzanak ki. A bizottság pénteken terjesztette be a kamarához munkálátat, melyben többek között a következő módosításokat hozza javaslatba:

A magánpanaszra üldözhető bűncselekmények csak a végtargyalás megkezdéséig legyenek visszavonhatók. A hatóság elleni erőszak kisebb eseti és különösen a rendőri bekiésérés és a polgári végrehajtások alkalmával előforduló kisebb rendetlenkedések kihágásá minősít-szenek. A szemérem elleni büntettekről intézkedő 239-ik szakasz esetében a sértett fél indítványa nélkül is meg legyen indítható az eljárás, ha a sértett időközben megömlt, vagy öngyilkosságot követett el. R a g a l m a z a s n a k minősítendő, ha valairól oly tény állítatik, a mely annak hiteltét veszélyezteteti. A becsület sértések — éppen a párvialdók kevesbítése végett — ne csak pénzbüntetéssel, hanem szabadságvesztéssel, is legyenek büntethetők. A büntető törvénykönyvnek a l o p á s o k a t bünténynek minősítő eseti (336. §.) közül a csekélyebb értékű lopások kiveendőek. A m a g a s i k k a s z t á s o k a s e r t e t t f e l p a n a s z a r a üldözhető eselekmények közé so roltassék. A e s a l á s fogalmát megál,

lapító 379-ik szakasz kibővitendő lenne. Az o n b i r á s k o d á s m i n t „ s u i g e n e r i s ” bűncselekmény lenne felveendő stb.

A három tagból álló bizottság javaslatát legközelebb tárgyalni fogja az ügyvédi kamara s azt elfogadása esetén az igazságügyminiszterhez terjeszti fel.

## Deák Ferencz találkozósa ő felségével, a königgrázi csata után.\*

„1868. július 17-dikén — így beszéli Szegedy György e gyűjtemény szerkesztőjének — reggel, valamivel tíz óra előtt, hivatalomba, a magyar kancellariába mentem, s itt már a kapustól hallottam, hogy a kancellár türelmetlenül várakozik reám. Ime egy levél — így szözlött hozzám Meilath György nagybatyám — Deák Ferenczhez: azonnal a vasúthoz hajlatás és személyesen elviszed neki Pusztasz.-Lászlóra. Még csak anyai időm sem volt, hogy előbb lakásomra menjek, s azért a pályaházról atyámnak Acására táviratot küldtem, hozzon ki a vasúthoz számomra ruhásműeket. O tölle tudtam meg, a mi iránt Bécsben nem adhattak felvilágosítást, hogy legjobban eszelezzem, ha Zala-Egerszegem elhagyom a vasutat és fogadók kocsiát Szt. Lászlóra. Este kilenc óra felé értem ide. Deák Ferencz a levél előlása közben eikomorodott; azt kívánják tőle — így szözlött környezetéhez — hogy menjen fel Bécsbe ő felségéhez: legjobb lesz — tette hozzá — ha már holnap indul. Kérdésemre, parancsolja-e, hogy vele menjek, azt felelte: én Szt.-Mihályon fogok vasútra szállani, te pedig öcsém holnap korán reggel térj vissza Z.-Egerszegre, tjj ott ugyanabba a kocsiába hol én leszek, de ha még más valaki is volna benne, találkozásunk véletlennek kell feltüntetned. A vasúti kocsiában kivüle egy ügyes-bejos nő volt, a kit ő vasútszállni igyekezett. Ecsajhelyen fogta kezé kisbőröndjét és ki akart szállani. Megjegyzésemre, hogy a kocsiat, a hol ülünk, a gyorsvonathoz kapcsolják, azt felelte ő a közönséges vonattal megy tovább, és Meidlingban fog meghálni, hogy hol, azt távirati uton, még pedig ezen év alatt Dr. Ferenczi fogja velem tudatni; én haszak nagybatyám,

\* K ö n y i M a n ó n a k „Deák Ferencz beszédei” cím alatt most megjelent művéből. A szerk.

## Az „ARADI KÖZLÖNY” tárczája.

(Október 28.)

### Beugratva.

(Egy újságíró baktól.)  
— Az „Aradi Közlöny” eredeti tárczája —  
Oda fonn, az iró körben — hol a napokban pezsgőztek a mi derék Vértessink ezredik novellájáért s a hol sokszor gusztlá-tam „csodás”-en az öreg Mmmiklós bácsival s az akkor még nem bolgő-szinész Soly-mosyval — éppen javában vártunk ebéd után a kompaniára, hogy aztán egy kis tracs után teljesen átadjuk magunkat a „nemzeti” ügyek iránti szeretetünknek.  
Ez az állapot körülbelül amolyan osendes és ártatlan kérdőzés volt, mint az aradi lapok most megújult betitároza név alatt rendezett szellemi kérdőzése.

A pamlagokon heverezése szürsölgetgük az alacsony kis asztalokon párolgó kapuzinereket. Hármán képeztük a kollégiumot. A másik két kollégám a bohémiségben, körülbelül olyan népszerű tagja volt akkor az iró körnek, mint most az aradi függetlenség pártján Táske Tóni és Barth Lajos. Kiváló kollégám megbocsátának a hasonlóságot, de ők tudják legjobban, hogy ide lent lokális hasonlatokkal érteni meg magát legjobban az ember. Aztán különben is egy nagyon érdekes diadalunkról lesz szó, a mi akkor „beugratás” név alatt rendkívül divatos volt.

Az egyik most már teljesen kiforrott tehetséggel nagy napilapnál csinálja a párt-politikát, míg a másik ugyan annal a lapnál más és más jegyek alatt hiába igyekszik zsenialis tárczáikbeiben felreismertetni tevérisz szellemét.  
Az utóbbi — miután vagy három eszébe feketé kávé szokás szerint eltüntetett, — végig terülv a pamlagon, felém szözlött: — Sokat emlegettünk az uton. Egy egész sereg neked való furcsaság kísértett utpennyomon! Azok a pompás vidéki ala-

kok! Az a jó kedély és komolyság a mivel még a velünk utazott fogorvosokat és mérnököket is nagy irók módjára ünnepele-ték, az klasszikus volt!

Kezdtem igazán bánni, hogy nem mentem az utra én is „saját külön”-nek, mert az irók és művészek kirándulásai soha sem szoktak mulatság tekintetében párra találni. Egy ilyen kirándulásom volt ő is részt és arról beszélt teli tódóval a jóízű humorral.

Az egyik sziczip hozta is akkor a legjobb adomát, mi a czivisek városában esett meg Komócsyval. Ezt kezdte mesélni: — Képzeld csak. A mikor ép n az asztalhoz ülünk, előáll egy hatalmas typus, egy tizenhárom próbás ovisis és azt mondja Dolinaynak, hogy ütlesse ötöt egy olyan skribler mellé, a ki legjobb kedvé, mert ő sokat akar kaczagni az ebéd alatt, ha már lefizette az arát. Dolinay leltette Komócsy mellé. Ott csak nem fogja magát unni. A mi ovisisünknek kiderül az arca s folyton nevető képpel nézte Komócsy és leste minden mozdulatából, hogy mikor fogja a legelső viczetet mondani. Komócsy nem is sejtette, hogy mit vár tőle minden áron a szomszédja és a hogy a levest megköstölta egész komolysággal szolt a czivishez:

— Ugyan bátyám legyen szives és a d j a k ö z e l e b b a s ó t a r t ó t.

Az egész bankettező társaság oda fordult, akkora harsány kacagásba tört ki a mi czivistnk. Nem lehetett vele birni. Az egész ebéd slatt mindegyre nevetett, akár mit mondott neki Komócsy. A mikor hazaért, a feleségét is nagy kacagva ölelte magához: Na anyjuk, — szolt hozzá, — kinevettem magamat egy esztendőre: A jevicsezősebb újságíró mellé ültettek az ebéd alatt és csak hogy halálra nem nevettem magamat! — Képzeld, alig telepedtem le mellé, hát mindjárt azt mondta nekem: Ugyan bátyám, adja kézeleib a s ó t a r t ó t! — És, csak ugy dől a czivis szeméiből a köny a jóízű nevetéstől.

Ekkora bolondságra, nagyokat nevetünk mi is, de a java még hátra volt, ambar annak én ittam meg a levél.  
Ez is D.-ben történt. — hangzott tovább a pamlagról — ha akarjátok meg lehet írni. Egy igazi pikáns tárczára való anyag.  
— No hallgál, — feleltük mi ketten nagy ruhossággal és ő folytatta: — A mint tedjátok, Spányi Irma az operától szintén velünk volt. Ő az ottani „lordmayor”-nál volt szállva. Irigyeltük is, mert hercegi ellátása volt. Képzeltük meg, alkottunk, midőn a diszhangverseny előtti éjjel (mikor mi javában ittuk a „Biká”-ban), azzal állit elének Spányi, hogy ő egy bangot sem fog énekelni, mert a szomszédjában levő szobában ő nagysága a „lordmayorné” „egy egészséges flu gyermeknek adott életet”, (a hogy mi szoktuk írni) és ő be sem bunyta a szemét, be van rekedve, meg van zavarodva félig, stb.  
Nagy nevetéssel fogadtuk a családi örömkö alhal üldözött énekesnőt, bosszantottuk, vicceltük, míg végre Urváry közbé lépett és elintézt mindent vgy, hogy Spányi másnap mégis csak énekel és megígérte, hogy egy szót sem szol senkinek a a furcsa kalandról.  
A kollégám és én ezt a pikáneriát, kezdő újságíról ésszel, szépen kiczikorajz-tuk s mint a legutóbbi iró és művészi kirándulás egyik érdekes epizódját, feltaláltuk egy-egy tározóban az országnak, lévén két igen elterjedt lap a mi lapjaink.  
Pár nap múlva nézem a d-i lapokat, hogy milyen szépen veszik azok majd át a mi tárczáinkat, hizeig osillagozások kíséretében. Rettenetes volt, a mit ott láttam. Mind a két lap, a legkíméletlenebbül támadt nekünk s első felháborodásukban a mi csak tőlük kiltelt, azt mind ráuk kenték: indiszkrét, szenzáció-hajhász és a többi kifejezésekben.  
A hogy a meglepetés első pillanataiban kivehettem, azért tamadtak oly szörny módon rák, mert az egész történetből — egy szó sem volt igaz.  
Bevettem ugrovta rettenetesen. A nagyon látszóreméltó lordmayor legfeljebb

csak unokát várhatott márkakor családi örömi.  
Azonnal egy nyilatkozat-félet fogalmaztam és expressz küldtem el a d-i kormánypárti lapnak közlés végett, kijelentve, hogy rut felültetés áldozata vagyok. En D.-ben nem is voltam a kirándulókcal és csupán hallomás után „meritettem.” A végén boocsánatkérés és biztosítása a legjobb érzéseknak stb.  
A d-i vihar így lecsendesült, de oda fenn, az iró körben nagyon sokszor szekiroztak a „lordmayor” családi örömeivel, míg végre ezzel is felhagytak.  
Meg volt az oka.  
Az én kollégám a bohémiségben, egy hamis sürgöny alapján kolosszális nagyot ugrott és egy reggel — a tróubörökcs család örömeiről hozott hírt a lapjukban. Eből se volt egy szó se igaz.  
A rud aztán rájárt kegyetlenül és sok ideig „királyi b á b a s s z o n y”-nak élezték.  
Spadassin.

## Látszat és való.

(Regény öt könyvben.)  
— „Aradi Közlöny” számára németből fordította: —  
**D E N I S E.**  
Harmadik könyv.  
(37-ik folytatás.)  
— Nagyon rosszul esik az, mikor tapasztalunk kell, mint nehezedik a sikertelenség a ka legnemesebb igyekezetünkre. miként ismerik és magyarázzák fere legjobb akaratunkat, miattal a pajzánul fellépő könnyelműség nyeri meg a díjat, ezt — ezt nyugodtan elviselni, egy istennek kellene lenni.  
— Férfinék kell lenni, Bodo, nyugodtan elütni egy csalódást és saját értékek tudatában tovább haladni az uton. Es ha a törő düh egyszer legyőzi a meggondoltságot, akkor meg kell könyvettenni a szívet a barátoknál és újra és megerőltre száll szembe az emberekkel. Nemde? Ez így van az ünrel is Bodo?  
— Valóban én egy jó anygal Klárka, — kiáltott Bodo, elszoró káranak, — azután Fritznék nyugtva oda a kezét.  
— Engedjétek most távozzom, annyira

megalazva érzem magamat, hogy először a magányban lehet feltalálnom öntudatomat.

— De talán csak el jön ma este Bodo?  
— kérde Klára?  
— Csak ezt ne kívánja tőlem, nem vehetek részt ezen az ünnepeleyn  
— Es miért nem? Mjért akarja ön megsörtetni a jó Iflandot? On Bodo, a ki csak mégis az embert nem a külsőségek, hanem a benső értéke után itéli meg, bizonyára nem vethet meg egy férfit, kinet szíve jobb a modoráról? Kérem tegeye meg szegény Iflandnak, nem, mindnyájunknak azt a szívesseget és jójjón el ma este.  
Bodo néhány pillanattig habozott, aztán így felelt: Klárka öntől nem lehet megtagadni semmit — minthogy most éppen kívánja, meg fogok jelenni.

E tárgyalások közben Fritsz látszólag közönyösen volt elfoglalva a könyvállványoknál. Nagyon jól tudta, hogy ő nézete me nyire nem tetszik barátjának és ezért jobbnak látta, hogy ezuttal átengedi testvérenek a vigasztalónó szerepét. De Bodo kedélyhangulata csakugyan komolyan aggasztotta őt; az igazatosság e fókán nem lehetett előre látni, mire ragadtatja el magát Bodo, ha nem jut minél hamarabb rendezett tevékenységhez.  
Máspan tehát ismét vett magának alkalmat, hogy a tanácsossal beszéljen erről a dolgról, a ki meg is ígérte, hogy komolyan fog igyekezni. Bodo csak illő állást szerzeni, habár a létező körülmények közt ez némi nehezésggel jár.  
A tanácsosnét Fritsz nagy tevékenységben találta, éppen azon volt, hogy összeállítson egy listát a vendégekről, a kik hivatalosak voltak Ida bemutatású bajjár, mely nyoloz nap múlva volt kitűzve.  
— On a legnagyobb igazatosságnban talál, doktor ur. — mondá — én oly beteg vagyok, egy lélek sem hiszi el nekem, még on sem, de nincsen időm, hogy csak gondoljak is rá. Isteneim, mennyi bajt is okoznak nekünk a gyermekek! Ida a szabónénál van, elküldtem, mert ugy sem segíthet nekünk, csak feltartóztatna örökös kérdéseivel és egy ilyen megbívliszt abortaszó egy munka, emberfeletti tehetség kell ahhoz, hogy mindenkinék a kívánságát teljesítjük, hogy ne sártanuk meg senkit és mégis csak azokat az elemeket egyesítjük, melyek egy bálhoz illenek. Így például bizonyos tanácsosok, kik az Ifland elő azokat? Bismage lenne, ha a nő közül még csak egy is üve maradna és a mai fiatal embereit





1858-tól fennálló bútorraktár.

# ROSMANITH ALBERT

kárpitos és asztalos butorterme

Aradon Főter 4-ik szám Nádor-szállodában.

Nagy választékban folyton készletben tartok mindennemű fából és színben teljes háló, ebédlő és szalon berendezéseket, kizárólag sajátgyártmányu

**kárpitos és asztalos butoraim készülnek**

és kezeskedem jó minőségűre és a legcsekélyebb megrendelést is pontosan teljesítem; a legolcsóbb árak mellett versenyképes vagyok. A mélytisztelt közönség pártfogását kérve

tisztelettel:

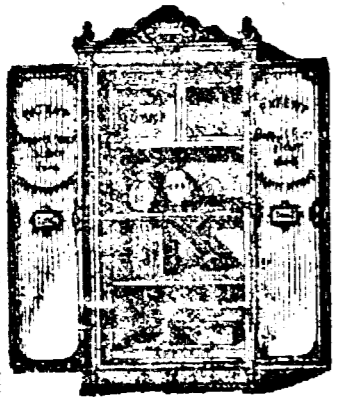
**ROSMANITH ALBERT.**

Képes árjegyzéket bérmentve küldök.

1858-tól fennálló bútorraktár.

1858-tól fennálló bútorraktár.

Singer A „Nádor“-szállodával szemben. Singer



Amerikai varrógépek,  
**vasbútor**  
és  
pénz-szekrények  
gyári raktára

**SINGER L. S.**

aradi kereskedő 1856. óta.



Valódi amerikai Howe,  
vezetése

WHEELER & WILSON,  
SINGER s kézi

varrógépek  
családok, szabók  
és cipészek részére.

Mindennemű varró-  
gépek javítása is  
eszközöltetik.

Varrógépekhez szük-  
séges kellékek.

A cs. kir. osztrák és  
a m. kir. miniszterium-  
ok a vállalkozásuk tek-  
szeléstől

láz és betörés ellen biztos  
kiskézi és nagy

pénz-szekrények

gyári raktára.

Közégek számára ki-  
vételesen 25% engé-  
délyeztetik.

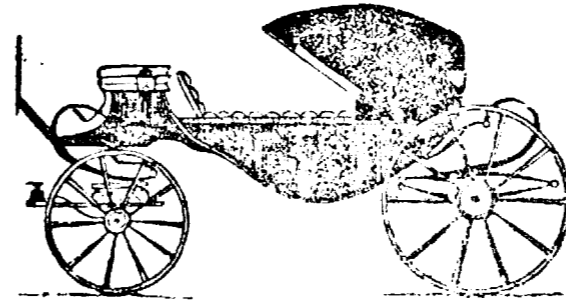


Azonkívül ajánlom

vasbútor gyári raktáromat

nagy választékban.

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű közön-  
séget, hogy a raktáromon minden alakú, legújabb  
dívatu



**rugonyos kocsik**

kaphatók, melyeknek jóságáért kezeskedem vállalko-

Egy rugonyos homokfutó 150 frttól  
Egy rugonyos fojdan 250 frttól  
Egy proszkét 250 frttól

Javitásokat a legfontosabban készítik.

Hidvégi Pál,  
Arad

Karolina-utca 7. sz.

Ma,

vasárnap délután 4 órától 7 óráig

ugy az egész téli időnyen át  
minden vasár- és ünnepnapokon

vasúti vendéglő I. oszt. éttermében

Nagy és Kis Józsi

közkezdelt első nemzeti zenekara által újonnan be-  
tanult és mindig változó új darabokkal ellátott  
műsorral

hangverseny rendeztetik,

mely alkalommal jó izléses ételek és kitűnő ma-  
gyarati, ménesi (hegyi) valamint Ráczi úrmós és  
mindennemű különleges borok és friss sörét kezes-  
kedem. Továbbá jó kávé és mindennemű meleg  
italok, nemkülönben pontos kiszolgálásra a leg-  
nagyobb gondot fordítandok.

A n. é. közönség szives pártfogását kéri  
kiváló tisztelettel:

Sonnleithner Ferencz,  
vasúti vendéglős.

## ÜRMÉNYI TÓBIÁS ARADON,

főter 25. sz. a pénzügyi palotával szemben.

21 frt. Egy egész ágyberendezés 21 frt.

Kárpitos kellékek gyári raktára.

1 atlasz selyem takaró	9 frt 75 kr.
1 „ cachmir takaró	5 frt 50 kr.
1 cachmir takaró	3 frt 80 kr.
1 Rouge takaró	2 frt 25 kr.
1 koton takaró	1 frt 90 kr.
1 szőrmatrác	9 frt. — kr.
1 afrik-matrác	5 frt. — kr.
1 tengeri fű matrác	4 frt 50 kr.
1 erdélyi hosszuszőrt pokrócz	4 frt 90 kr.
1 pár löpokróc	4 frt 10 kr.
1 darab pokrócz bordtrel	1 frt 30 kr.
1 darab plüs utazó takaró	8 frt 50 kr.
1 kilo lószőr 90 krtól kezdve.	
1 kiló fosztott toll 2 frttól feljebb.	
1 méter futószőnyeg 22 krtól feljebb.	

Kárpitos kellékek gyári raktára.

21 forint. Egy egész ágyberendezés 21 forint.

### Jelentés.

Budapesti  
kiállítási  
nagyérdemű  
1885.

Alulírottak szives tudomására hozzuk a nagyér-  
demű közönségnek hogy

Szabadságtér 5. sz. a. (dr. Sándor-féle házban)

### műhímező-termet

nyitottunk. — Azon kezeskedem helyzetben vagyunk hogy  
a műhímezés minden ágában, úgyint: fehér, arany, színes  
hímzés, tococo, perza és német, tüstészet és applicatio-  
hímzésben alapos oktatást adhatunk egy hímző-termetünk-  
ben, mint házon kívül, mivel azt Budapest és Bécs első  
intézetében tökéletesen elsajátítottuk.

Továbbá elvállalunk minden e szakmába vágó mun-  
kát, kezeskedem, dísz tárgyak, koszorú szalagok és zászlók  
hímzését a legmagasabb igényeknek megfelelőleg a legju-  
tányosabb ár mellett.

A nagyérdemű közönség szives pártfogását kéri

teljes tisztelettel:

Ambrus nővérek.

Szegedi nő  
iparkiallita  
erdem-ak-  
mány 1887

Szolnok-Do-  
boka megye  
gazd és ipar-  
kiállítási ezüst-  
érem 1887.

951 1888.

As aradi járás főbírói végrehajtótól.

### Arverési hirdetmény.

Alulírott főszolgabírói végrehajtó részéről  
közkhírre tétetik, miszerint M. és N.-Fakert köz-  
ségben több fakerti lakostól örökvétel és régi  
kincstári haszonbérhátralék tartozások fedezéséül  
— mintegy 85 hordó — circa 440 hectoliter ez  
idei kertü bor lefogalva lettek, melyeknek árve-  
rése f. évi október hó 29-én és november hó 12-én  
d. e. 10 órája Fakert községi házában nyilvánosan  
kitűztetik.

Felhivatnak a venni szándékozók, miszerint  
az 1883. XLIV. t.-cz. 64-ik §-a értelmében azon  
hordóborok, melyeknek becására 50 frtot meghalad,  
a vevőknek csakis akkor fognak átadni, ha érte  
a becárnak legalább háromnegyedrészre ígértetik,  
míg a II.-od árverésen november hó 12-én d. e.  
10 órakor Fakert községi házában különbség nélkül  
a becár háromnegyeden alul is, a legtöbbet ígé-  
rőnek átengedtetni fognak.

Kelt Fakerten, 1888. október hó 23-án.

Madácsy Gyula,  
főbíró végrehajtó.

## LENGYEL LŐRINCZ BÚTOR-GYÁROS.

Tisztelettel jelentem a nagyérdemű közönségnek, hogy helyben főter 9-ik szám alatt a volt Kézmárky-féle bútor üzlet helyiségében

### uj bútorraktárt

nyitottam, melyben mint a 30 év óta fennálló és Alföldszerte elsőnek ismert szegedi főüzletünk fiókjában dus készletet tartok, az összes butornemektől a legeg-  
yszerűtől a legdiszesebb kivitelig.

Lakásoknak teljes, stilszerű berendezését, ugyintze a kárpitos szakmába vágó minden munkát a legfontosabban teljesítek.  
Azon biztosítással, hogy főigyekezetemet szives megrendelőimnek minden irányban való teljes kielégítésére és minden versenyt kizáró olcsó ársza-  
básra fordítandom, tisztelettel ajánlom magamat a nagyérdemű közönség szives figyelmébe.

**LENGYEL LŐRINCZ** bútor-gyáros.

Nyomatja és kiadja az Ungerleider-féle könyvnyomda Aradon.